KOMUNIKAČNÍ KARTY COMMUNICATION CARDS



Řidičské oprávnění
Driver‘s license

UŽITEČNÁ SLOVÍČKA	USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS
Řidičský průkaz	Driver‘s license
Žádost o řidičský průkaz	Application for a driver‘s license
Výměna řidičského průkazu	Exchanging a driver‘s license
Prokázání obvyklého bydliště	Proof of habitual residence
Pracovní smlouva	Work contract
Potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr trvá, a že místo výkonu je Praha/ČR	Confirmation that you‘re still employed and that your employment is in Prague/CR
Nájemní smlouva	Rental contract
Potvrzení o platnosti smlouvy	Confirmation that the contract is still valid
Povolení k pobytu	Residence permit
Průkaz pojištěnce	Insurance card
Potvrzení o studiu vašich dětí	Confirmations from your kids‘ schools
Potvrzení, že jste na rodičovské dovolené a pobíráte rodičovský příspěvek	Confirmation that you‘re on a parental leave receiving parental allowance
Bankovní výpis	Bank statement
Smlouva o sjednání bankovního účtu	Bank account contract
Jízdenka na MHD (Lítačka)	Transportation card (Lítačka)
Vyzvednutí hotového řidičského průkazu	Picking up a driving license

Hledáte informace pro cizince žijící v Praze? Navštivte náš web: / Are you looking for information for foreigners living in Prague? Visit our website: **www.newinprague.cz**

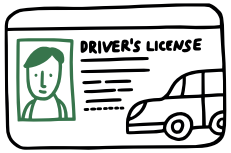
Komunikační karty najdete také online. / Communication cards can also be found online. **www.newinprague.cz/komunikacni-karty**

Pokud si nejste jisti, že komunikaci v českém jazyce zvládnete, objednejte se na bezplatné tlumočení (v Praze). / If you are not sure you‘ll manage the communication in Czech, book accompaniment free of charge (in Prague). **https://metropolevsech.eu/cs/kontakty/seznam-interkulturnich-pracovniku/**

V Praze jsme doma

KOMUNIKAČNÍ KARTY COMMUNICATION CARDS

Užitečné fráze pro snadnou komunikaci / Useful phrases for easy communication



Řidičské oprávnění
Driver‘s license

Tyto komunikační karty vznikly v rámci projektu „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, který realizuje Integrační Centrum Praha o.p.s. ve spolupráci s Magistrátem hl. m. Prahy. / These communication cards were created as part of the project "Prague is our home: A common path to integration", implemented by the Integration Centre Prague o.p.s. in collaboration with the Prague City Hall.

Spolufinancováno Evropskou unií

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

INTEGRAČNÍ CENTRUM PRAHA

Projekt „V Praze jsme doma: Společná cesta k integraci“, registrační číslo CZ.12.01.02/00/23_010/0000015, je spolufinancován Evropskou unií, z rozpočtu Ministerstva vnitra České republik a Magistrátu hl. m. Prahy.



Řidičské oprávnění
Driver's license

CO MŮŽETE SLYŠET NA REGISTRU ŘIDIČŮ:
WHAT YOU MIGHT HEAR AT THE OFFICE OF THE REGISTER OF DRIVERS:

Musíte prokázat obvyklé bydliště.
You need to prove your habitual residence in the CR.

Ofotím Vaše dokumenty.
I'll make copies of your documents.

Mohu využít fotku z povolení k pobytu?
Can I use the photo form the residence permit?

Podepište se tady, prosím.
Please sign here.

Potřebujete zaplatit ...korun na pokladně.
You need to pay ...CZK at the cashier's desk.

Průkaz si můžete vyzvednout od...
You can pick up the license starting from...

CO MŮŽETE ŘÍCT VY:
WHAT YOU CAN SAY:

Chtěl/a bych zažádat o řídičský průkaz, prosím.
I'd like to apply for a driving license please.

Absolvoval/a jsem autoškolu.
I've completed my studies at the driving school.

Chtěl/a bych požádat o výměnu řidičského průkazu, prosím.
I'd like to exchange my driving license please.

Chtěl/a bych vyzvednout hotový řidičský průkaz, prosím.
I'd like to collect my driving license, please.

SLOVNÍČEK DŮLEŽITÝCH POJMŮ
GLOSSARY OF IMPORTANT TERMS

V závislosti na vašem pobytovém statusu budete ve většině případů požádáni o prokázání obvyklého bydliště v ČR po dobu 6 měsíců v kalendářním roce. K tomu můžete potřebovat tyto dokumenty:

Depending on your residency status, in most cases you'll be asked to prove your habitual residence in the Czech Republic for 6 months in a calendar year. These are the documents you might need to do so:

Zaměstnání:	**Employment:**
pracovní smlouva	work contract
potvrzení od zaměstnavatele, že pracovní poměr stále trvá	confirmation from your HR that you're still employed with them
Ubytování:	**Accommodation:**
nájemní smlouva	rental contract
potvrzení od majitele bytu o platnosti smlouvy	confirmation from your landlord that the contract is still valid
Rodinné vazby:	**Family ties:**
povolení k pobytu, průkazy pojištěnců rodinných příslušníků	your family members' residence permits, insurance cards
potvrzení o studiu vašich dětí	confirmations from your kids' schools
členy domácnosti uvedené v nájemní smlouvě	have all members of your family listed in the rental contract
Další důkazy:	**Additional proof:**
potvrzení, že pobíráte rodičovský příspěvek	confirmation that you're receiving parental allowance
bankovní výpis za posledních 6 měsíců	bank statements for the past 6 months
smlouva o sjednání bankovního účtu	bank account contract
různé doklady o platbách (platby za provoz domácnosti, účty za telefon, internet apod.)	various proofs of payment (house utility bills, phone plan, internet bills)
průkaz zdravotní pojišťovny	insurance card
jízdenka na MHD (Lítačka)	transportation card (Lítačka)
Pobyt	**Residence**
pokud jste si obnovovali pobyt v uplynulých 6 měsících, kopie předchozí karty nebo tzv. historie pobytu	if you've renewed your residence permit within the last 6 months, copy of the previous card or history of residence